VDP150BR3 – SPACE ROLLER 150

1. Introduction & Features

Thank you for buying the **VDP150BR3**! Read this manual carefully before bringing the device into service.
The **VDP150BR3** features a colour wheel with 13 gobos with 10 colours, 2 bicoloured gobos + white, rainbow effect and dynamic pan/tilt functions. The device is controlled through 3 DMX channels and creates a fast-changing effect.
Make sure that the device was not damaged in transit. If it was, don't install the device and contact your dealer.

Features :

- Pan 180° / tilt : left – right
- 13 gobos with 10 colours + 2 bicoloured gobos + white
- Shaking gobos and music-controlled gobo change
- Strobe: 0~5Hz
- Automatic program or music-controlled operation
- Display: digital address and function setting
- High speed pan & tilt movements
- Display turns 180° when necessary
- DMX mode, music-controlled mode or master-slave synchro mode

2. Safety Instructions

Be very careful during the installation : touching live wires can cause life-threatening electroshocks.

Do not touch the device during operation as the housing heats up

Keep this device away from rain and moisture

Unplug the mains lead before opening the housing

- Everyone involved with the installation, operation and maintenance of this device has to be qualified and follow the instructions of this manual meticulously
- Damage caused by disregarding certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for the ensuing defects or problems.
- Do not switch the device on immediately if it has been exposed to changes in temperature. Protect the device against damage by leaving it switched off until it has reached room temperature.
- This device falls under protection class I. It is essential, therefore, that the device be earthed. Have this device installed by a qualified technician.
- Make sure that the available voltage does not exceed the voltage stated in the specifications of this manual.

- Do not crimp the power cord and protect it against damage from sharp edges. Ask an authorised dealer to replace the cord if necessary.
- Always disconnect the device from the mains when it is not in use or when you wish to clean it. Only handle the power cord by the plug. Never pull out the plug by tugging the power cord.
- There may be some smoke or a particular smell when the device is activated for the first time. This is normal and the smell will gradually disappear.
- Do not look directly at the light source. It may cause sensitive people to go into epileptic seizure.
- Note that damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty. Keep the device away from children and unauthorised users.

3. General Guidelines

- This device is a light effect for professional use on stage, in discos, theatres, etc. It should only be operated with an alternating current of 230V AC/50Hz. This device is designed for indoor use only.
- Light effects are not designed for continuous operation : regular operation breaks will prolong their life.
- Do not shake the device. Avoid brute force when installing or operating the device.
- Select a mounting location where the device will be protected against extreme heat, moisture and dust. Respect a minimum distance of 50cm between the projector and the illuminated surface.
- Always secure the device with an appropriate safety cable (**VDLSC7** or **VDLSC8**).
- Do not use this device in an ambient temperature > 45°C.
- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it. Do not permit operation by unqualified people. Any damage that may occur will probably be caused by unprofessional use of the device.
- Use the original packaging if the device is to be transported.
- Note that all modifications of the device are forbidden for safety reasons.
- Only use the device for its intended purpose. All other uses may lead to short circuits, burns, electric shock, lamp explosion, crash, etc. Using the device in an unauthorised way will void the warranty and may damage the device.

4. Installation

a) The Lamp

- Use the original packaging if the device is to be transported.
- Disconnect the unit from the mains to install or replace the lamp.
- Replace the lamp immediately if it's damaged or deformed.
- Let the lamp cool down before replacing it because the lamp can heat up to 700°C during operation.
- Do not touch a halogen lamp with your bare hands. Use a cloth to insert or remove it.
- Do not install lamps with a higher wattage than that for which the device was designed. Such lamps generate higher temperatures and may damage the unit.
- Use a 15V/150W EFR GZ6.35 lamp (order code **LAMP150/15**).

Procedure:
1. Loosen the screws on the bottom of the housing and remove the cover.
2. Remove the old lamp and insert the new one.
3. Close the lid and fix the screws.

Remark: Do not operate the device with an open lid.

b) The Fuse

- Disconnect the unit from the mains to fit or replace the fuse.
- If the lamp burns out, chances are you will need to replace the fuse on the rear panel of the base as well.
- Replace a blown fuse with a fuse of the same type and rating (see **7. Technical Specifications**, page 4) :
    1. Remove the fuse holder from the rear panel.
    2. Remove the old fuse and install a new one.
    3. Replace the fuse holder.

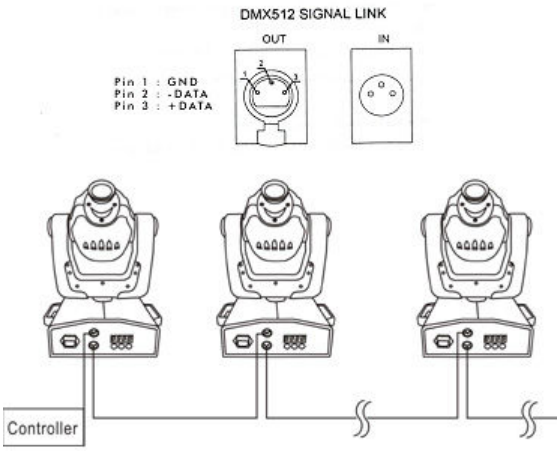
c) The Device

- Disconnect the unit from the mains to fit or replace the fuse.
- A qualified person should install this device in full compliance with EN 60598-2-17 and all other applicable norms.
- The construction to which the device is attached should be able to support 10 times the weight for one hour without deformation.
- The installation must always be secured with a secondary attachment e.g. a safety cable (**VDLSC7** or **VDLSC8**).
- Never stand directly below the device when it is being mounted, removed or serviced. Have a qualified technician check the device before you bring it into service. Have a qualified technician check the entire installation once a year.
- Install the device in a location where few people pass by and that is unreachable for unauthorised persons.
- Overhead mounting requires extensive experience : calculating work load limits, determining the installation material to be used… Have the material and the device itself checked regularly. Do not attempt to install the device yourself if you lack these qualifications as improper installation may result in injuries
- Make sure there is no flammable material within a 50cm radius of the device.
- A qualified electrician should carry out the electric connection.
- Connect the device to the mains with the power plug. In general, lighting effects should not be connected to dimming packs.
- The installation has to be approved by an expert before the device is taken into service.

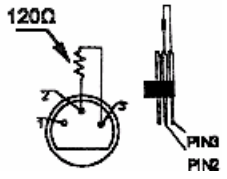
5. Operating Instructions

a) DMX control

Connect the provided XLR cable with the female 3-pin XLR output of your controller and connect the other side to the male 3-pin XLR input of the **VDP150BR3**. You can connect multiple **VDP150BR3**'s in series. Use a screened cable with XLR input and output connectors. Please refer to the figure.



b) DMX-512 Connection with DMX Termination



A DMX terminator is recommended for installations where the DMX cable has to run a long distance or is used in an electrically noisy environment (e.g. discos). The terminator prevents corruption of the digital control signal by electrical noise. The DMX terminator is simply an XLR plug with a 120Ω resistor between pins 2 and 3, which is then plugged into the XLR output socket of the last device in the chain. Refer to the illustration on the left.

c) Selecting the Start Address for the DMX Projector

All DMX-controlled devices need a digital start address so that the correct device responds to the signals. This digital start address is the channel number from which the device starts to “listen” to the digital commands from the DMX controller.
You can use the same starting address for a whole group of devices or enter an individual one for every device. When all devices have the same address, all the units will “listen” to the control signal on one particular channel. In other words: changing the settings of one channel will affect all devices simultaneously. If you set different addresses, each device will “listen” to a separate channel number. Changing the settings of one channel will only affect the device in question.
In the case of the 3-channel **VDP150BR3**, you will have to set the start address of the first unit to 1, the second unit to 4 (1 + 3), the third to 7 (4 + 3), and so on.
The LED flashes when there is a DMX signal and remains extinguished when there is no input DMX signal.

The device will display the current DMX start address as soon as you turn it on. The start address can be adjusted with the YES and NO buttons. Confirm with the ENTER button; the display will read "PASS" if your settings are accepted. Other functions can also be selected with the F-DOWN and F-UP buttons. Change the values for those functions with YES (+) and NO (-) and confirm them with ENTER.

The following functions are available:

Function	Corresponding Button
F1	Pan
F2	Tilt
F3	Setup
F4	Music Control
F4	Auto Program
F5	Master – Slave Function
F6	No Function
F7	Display up/down

Channel	Description	From	To	Function
1	gobo/colour/strobe channel	0	5	closed shutter
1	gobo/colour/strobe channel	6	39	strobe effect (slow → fast)
1	gobo/colour/strobe channel	40	40	open shutter
1	gobo/colour/strobe channel	41	46	gobo 1
1	gobo/colour/strobe channel	47	52	gobo 2
1	gobo/colour/strobe channel	53	58	gobo 3
1	gobo/colour/strobe channel	59	64	gobo 4
1	gobo/colour/strobe channel	65	70	gobo 5
1	gobo/colour/strobe channel	71	76	gobo 6
1	gobo/colour/strobe channel	77	82	gobo 7
1	gobo/colour/strobe channel	83	88	gobo 8
1	gobo/colour/strobe channel	89	94	gobo 9
1	gobo/colour/strobe channel	95	100	gobo 10
1	gobo/colour/strobe channel	101	106	gobo 11
1	gobo/colour/strobe channel	107	112	gobo 12
1	gobo/colour/strobe channel	113	118	gobo 13
1	gobo/colour/strobe channel	119	124	open shutter
1	gobo/colour/strobe channel	125	130	gobo 1 shake
1	gobo/colour/strobe channel	131	136	gobo 2 shake

1	gobo/colour/strobe channel	137	142	gobo 3 shake
1	gobo/colour/strobe channel	143	148	gobo 4 shake
1	gobo/colour/strobe channel	149	154	gobo 5 shake
1	gobo/colour/strobe channel	155	160	gobo 6 shake
1	gobo/colour/strobe channel	161	166	gobo 7 shake
1	gobo/colour/strobe channel	167	172	gobo 8 shake
1	gobo/colour/strobe channel	173	178	gobo 9 shake
1	gobo/colour/strobe channel	179	184	gobo 10 shake
1	gobo/colour/strobe channel	185	190	gobo 11 shake
1	gobo/colour/strobe channel	191	196	gobo 12 shake
1	gobo/colour/strobe channel	197	202	gobo 13 shake
1	gobo/colour/strobe channel	203	213	open shutter
1	gobo/colour/strobe channel	214	225	music-controlled gobo change
1	gobo/colour/strobe channel	226	255	rainbow effect (slow → fast)
2	pan	0	255	8 bit
3	rotation	0	255	8 bit

DMX-controlled operation : multiple units can be chained together for synchronous operation.
Music-controlled operation : multiple devices can be chained together in a master-slave configuration. Connect the output of the master device to the input of the first slave, then connect the output of this first slave to the input of the second slave, etc. Now you can use function 4 (music-controlled) or function 5 (auto program) on the master unit to synchronise the master and the slaves. In the music-controlled mode (F4), the LED next to the display of the master device will flash to the beat of the music whilst the LED indicators on the slave devices will burn steadily.

6. Cleaning and Maintenance

1. All screws should be tightened and free of corrosion.
2. The housing, the lenses, the mounting supports and the installation location (e.g. ceiling, suspension, trussing) should not be deformed, modified or tampered with e.g. do not drill extra holes in mounting supports, do not change the location of the connections, …
3. Mechanically moving parts must not show any signs of wear and tear.
4. The electric power supply cables must be undamaged. Have a qualified technician service the device.
5. Wipe the device regularly with a moist, lint-free cloth. Do not use alcohol or solvents.
6. There are no user-serviceable parts, apart from the lamp (see "**4. Installation**" on p.2).
7. Contact your dealer for spare parts if necessary.

7. Technical Specifications

Power Supply	maximum 230V AC, 50Hz
Power Consumption	maximum 200W
Fuse	F 3A, 250V AC (5x20mm) (order code **FF3**)
Dimensions	450 x 190 x 190mm
Total Weight	4.3kg
Lamp	1 x 15V / 150W, EFR GZ6.35 (order code **LAMP150/15** (PHILIPS) or **LAMP150/15E**)
Max. Ambient Temperature T_a	45°C
Insulating Resistance	2Mohms

The information in this manual is subject to change without prior notice.

VDP150BR3 – SPACE ROLLER 150

1. Inleiding

Dank u voor uw aankoop! Lees de handleiding van uw **VDP150BR3** aandachtig voor u het toestel in gebruik neemt. Het kleurwiel van de **VDP150BR3** heeft 13 gobo's met 10 kleuren, 2 tweekleurige gobo's + wit, regenboogeffect en dynamische pan/tilt functies. Het geheel wordt gestuurd door 3 DMX kanalen en creëert een snel veranderend effect. Ga na of het toestel werd beschadigd tijdens het transport. Zo ja, installeer het toestel niet en raadpleeg uw dealer.

Kenmerken :

- Pan 180° / tilt : links – rechts
- 13 gobo's met 10 kleuren + 2 tweekleurige gobo's + wit
- Vibrerende gobos & muziekgestuurde gobo-verandering
- Stroboscoop: 0~5Hz
- Automatisch programma of muziekgestuurde werking
- Display: digitaal adres en instellen van functies
- Snelle pan- en tiltbewegingen
- Display kan 180° draaien indien nodig
- DMX mode, muziekgestuurde mode of master-slave synchro mode

2. Veiligheidsvoorschriften

Wees voorzichtig bij de installatie : raak geen kabels aan die onder stroom staan om dodelijke elektroshocks te vermijden.

Raak het toestel niet aan wanneer het in gebruik is : de behuizing wordt warm.

Bescherm dit toestel tegen regen en vochtigheid

Ontkoppel de voedingskabel en open dan pas de behuizing

- Iedereen betrokken bij plaatsing, bediening en onderhoud van dit toestel moet terzake geschoold zijn en de richtlijnen in deze handleiding nauwgezet volgen.
- Bij schade veroorzaakt door het negeren van de richtlijnen in deze handleiding vervalt de garantie en de dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- U mag het toestel niet aanzetten onmiddellijk nadat het werd blootgesteld aan temperatuurschommelingen. Om beschadiging te vermijden, moet u wachten tot het toestel kamertemperatuur heeft bereikt.
- Dit toestel valt onder beschermingsklasse I. Daarom moet het toestel zeker geaard zijn. Laat het toestel installeren door een geschoold technicus.
- De beschikbare spanning mag niet hoger zijn dan de spanning die wordt vermeld in de specificaties.

- De voedingskabel mag niet worden gekrimpt of beschadigd door scherpe voorwerpen. Zo ja, laat uw dealer dan een nieuwe voedingskabel aanbrengen.
- Trek de stekker uit het stopcontact voor u het toestel reinigt en als u het niet gebruikt. Neem altijd de stekker vast om het toestel aan of los te koppelen. Ruk nooit aan de voedingskabel om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Wanneer u het toestel voor het eerst aansluit, kan dit gepaard gaan met rookontwikkeling en een bepaalde geur. Dit is normaal en de eventuele rook of geur zal geleidelijk aan verdwijnen.
- Kijk niet rechtstreeks in de lichtbron. Dit kan bij sommige mensen leiden tot een aanval van epilepsie.
- Schade veroorzaakt door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel vallen niet onder de garantie. Houd dit toestel uit de buurt van kinderen en onbevoegden.

3. Algemene Richtlijnen

- Dit toestel is een lichteffect voor professioneel gebruik op podia, in disco's, theaters, enz. U mag dit toestel enkel binnenshuis gebruiken met een wisselspanning van maximum 230Vac/50Hz.
- Lichteffecten zijn niet ontworpen voor ononderbroken werking: regelmatige onderbrekingen verlengen de levensduur.
- Schud het toestel niet dooreen. Vermijd brute kracht tijdens de installatie en de bediening van dit toestel.
- Installeer het toestel ergens waar het beschermd is tegen extreme hitte, vochtigheid en stof. Zorg voor een minimumafstand van 50 cm tussen de lichtuitgang van de projector en het oppervlak waarop u wilt projecteren.
- Maak het toestel vast met een geschikte veiligheidskabel (bvb. **VDLSC7** of **VDLSC8**).
- Gebruik dit toestel niet in een omgevingstemperatuur van meer dan 45°C.
- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken. Ongeschoolde personen mogen dit toestel niet gebruiken. Meestal is beschadiging het gevolg van onprofessioneel gebruik.
- Gebruik de oorspronkelijke verpakking wanneer u het toestel vervoert.
- Om veiligheidsredenen mag de gebruiker geen wijzigingen aanbrengen aan het toestel.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Andere toepassingen kunnen leiden tot kortsluitingen, brandwonden, elektrische schokken, ontploffing van de lamp enz. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.

4. Installatie

a) De lamp

- Gebruik de originele verpakking om het toestel te vervoeren.
- Koppel het toestel los van het lichtnet om de lamp te plaatsen of te vervangen.
- Een vervormde of beschadigde lamp moet onmiddellijk worden vervangen.
- Laat de lamp afkoelen voor u ze vervangt want tijdens de werking kan de temperatuur oplopen tot 700°C.
- Raak een halogeenlamp niet aan met uw blote handen. Gebruik een doek om een halogeenlamp te vervangen.
- Gebruik geen lampen met een hoger wattage dan toegelaten. Ze genereren temperaturen die hoger zijn dan de maximumtemperaturen waarvoor dit toestel is ontworpen.
- Gebruik een 15V/150W EFR GZ6.35 lamp (ordercode **LAMP150/15**).

Procedure:
1. Maak de schroeven aan de onderkant van de behuizing los en verwijder het deksel.
2. Verwijder de oude lamp en breng de nieuwe in.
3. Breng het deksel weer aan en draai de schroeven vast.

Opmerking: Gebruik dit toestel niet met open deksel!

b) De zekering

- U mag een zekering enkel plaatsen of vervangen wanneer het toestel niet is aangesloten op het lichtnet.
- Als de lamp springt, is het heel goed mogelijk dat de zekering achteraan de basis ook moet worden vervangen.
- Vervang een gesprongen zekering door een zekering van hetzelfde type en met dezelfde specificaties (zie **7. Technische specificaties**, blz.10) :
    1. Verwijder de zekeringhouder van het achterpaneel.
    2. Verwijder de oude zekering en breng de nieuwe in.
    3. Plaats de zekeringhouder weer in de behuizing.

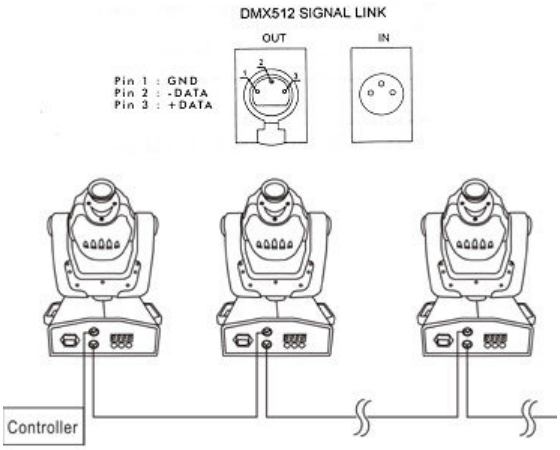
c) Het toestel

- U mag een zekering enkel plaatsen of vervangen wanneer het toestel niet is aangesloten op het lichtnet.
- Een geschoolde technicus moet dit toestel plaatsen volgens EN 60598-2-17 en alle andere relevante normen.
- De constructie waaraan het toestel wordt bevestigd, moet gedurende 1 uur 10 x het gewicht van dit toestel kunnen dragen zonder te vervormen.
- Maak het toestel vast met een geschikte veiligheidskabel (**VDLSC7** of **VDLSC8**).
- Sta nooit recht onder het toestel wanneer u het monteert, verwijdert of schoonveegt. Laat het toestel controleren door een geschoolde technicus voor u het in gebruik neemt en laat het 1 x per jaar volledig nakijken.
- Installeer dit toestel op een plaats waar niemand langs moet lopen, kan neerzitten of het toestel kan aanraken.
- Een degelijke praktijkervaring is vereist voor de plaatsing van dit toestel. U moet de maximumbelasting van de draagconstructie kunnen berekenen, weten welk constructiemateriaal u kunt gebruiken en u moet het gebruikte materiaal en het toestel af en toe laten nakijken. Monteer het toestel niet zelf indien u er geen ervaring mee heeft want een slechte montage kan leiden tot verwondingen.
- Verwijder alle brandbaar materiaal in een straal van 50cm rond het toestel.
- Een geschoolde elektricien moet het toestel aansluiten.
- Sluit het toestel via de stekker aan op het lichtnet. Sluit het niet aan op een dimmerpack.
- De installatie moet voor het eerste gebruik gekeurd worden door een expert.

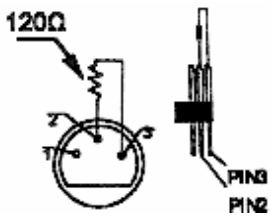
5. Bediening

a) DMX sturing

Verbind de vrouwelijke 3-pins XLR uitgang van uw controller met de mannelijke 3-pins XLR ingang van de **VDP150BR3** d.m.v. de meegeleverde XLR kabel. U kunt meerdere **VDP150BR3**'s in serie schakelen. Gebruik een afgeschermde kabel met XLR ingangs- en uitgangsconnectors. Bekijk ook de tekening hiernaast.



b) DMX-512 aansluiting met DMX terminator



Een DMX terminator valt aan te bevelen indien de DMX kabel een grote afstand moet overbruggen of wordt gebruikt in een omgeving met veel elektrische ruis (bv. een discotheek). De terminator voorkomt verhindert corruptie van het digitale controlesignaal door elektrische ruis. De DMX terminator is niets meer dan een XLR plug met een weerstand van 120Ω van pin 2 naar 3. Deze XLR plug wordt dan aangesloten op de XLR uitgang van het laatste toestel in de reeks. Bekijk ook de figuur.

c) Startadres kiezen van de DMX projector

Alle DMX-gestuurde toestellen hebben een digitaal startadres nodig, zodat het juiste toestel reageert op de signalen. Dit digitale startadres is het kanaalnummer van waarop het toestel “luistert” naar het signaal van de DMX controller. U kunt één enkel startadres gebruiken voor een groep toestellen of u kunt per toestel een nieuw startadres ingeven. Wanneer u één enkel startadres instelt, zullen alle toestellen “luisteren” naar hetzelfde kanaal. Met andere woorden: wanneer u de instellingen voor 1 kanaal verandert, zullen alle toestellen er tegelijk op reageren.
Wanneer u verschillende adressen instelt, dan luistert elk toestel naar een ander kanaal. Met andere woorden: wanneer u de instellingen van een kanaal verandert, zal enkel dat ene toestel op dat kanaal reageren.
In het geval van de 3-kanaals **VDP150BR3** moet u het startadres van het eerste toestel instellen op 1, het tweede op 4 (1 + 3), het derde op 7 (4 + 3), enz.
De LED knippert wanneer er een DMX signaal wordt ontvangen en brandt niet wanneer er geen DMX ingangssignaal is.

Het toestel geeft het huidige DMX startadres weer zodra u het inschakelt. Hetstartadres kan worden gewijzigd met de YES en NO koppen. Bevestig met de ENTER knop; de display geeft "PASS" weer als uw instellingen zijn aanvaard. U kunt ook andere functies selecteren met de F-DOWN en F-UP knoppen. Verander de waarden voor die functies met YES (+) en NO (-) en bevestig telkens met ENTER.

De volgende functies zijn beschikbaar:

Functie	Knop
F1	Pan
F2	Tilt
F3	Set-up
F4	Muziekgestuurd
F4	Automatisch Programma
F5	Master – Slave Functie
F6	Niet gebruikt
F7	Display ↑/Display ↓

Kanaal	Beschrijving	Van	Tot	Functie
1	gobo/kleur/strobo kanaal	0	5	gesloten sluiter
1	gobo/kleur/strobo kanaal	6	39	strobo-effect (traag → snel)
1	gobo/kleur/strobo kanaal	40	40	open sluiter
1	gobo/kleur/strobo kanaal	41	46	gobo 1
1	gobo/kleur/strobo kanaal	47	52	gobo 2
1	gobo/kleur/strobo kanaal	53	58	gobo 3
1	gobo/kleur/strobo kanaal	59	64	gobo 4
1	gobo/kleur/strobo kanaal	65	70	gobo 5
1	gobo/kleur/strobo kanaal	71	76	gobo 6
1	gobo/kleur/strobo kanaal	77	82	gobo 7
1	gobo/kleur/strobo kanaal	83	88	gobo 8
1	gobo/kleur/strobo kanaal	89	94	gobo 9
1	gobo/kleur/strobo kanaal	95	100	gobo 10
1	gobo/kleur/strobo kanaal	101	106	gobo 11
1	gobo/kleur/strobo kanaal	107	112	gobo 12
1	gobo/kleur/strobo kanaal	113	118	gobo 13
1	gobo/kleur/strobo kanaal	119	124	open sluiter
1	gobo/kleur/strobo kanaal	125	130	gobo 1 shake
1	gobo/kleur/strobo kanaal	131	136	gobo 2 shake

1	gobo/kleur/strobo kanaal	137	142	gobo 3 shake
1	gobo/kleur/strobo kanaal	143	148	gobo 4 shake
1	gobo/kleur/strobo kanaal	149	154	gobo 5 shake
1	gobo/kleur/strobo kanaal	155	160	gobo 6 shake
1	gobo/kleur/strobo kanaal	161	166	gobo 7 shake
1	gobo/kleur/strobo kanaal	167	172	gobo 8 shake
1	gobo/kleur/strobo kanaal	173	178	gobo 9 shake
1	gobo/kleur/strobo kanaal	179	184	gobo 10 shake
1	gobo/kleur/strobo kanaal	185	190	gobo 11 shake
1	gobo/kleur/strobo kanaal	191	196	gobo 12 shake
1	gobo/kleur/strobo kanaal	197	202	gobo 13 shake
1	gobo/kleur/strobo kanaal	203	213	open sluiter
1	gobo/kleur/strobo kanaal	214	225	muziekgestuurde gobo-verandering
1	gobo/kleur/strobo kanaal	226	255	regenboog-effect (traag → snel)
2	pan	0	255	8 bit
3	draaien	0	255	8 bit

DMX-gestuurde werking : meerdere toestellen kunnen op elkaar worden aangesloten voor synchrone werking.
Muziekgestuurde werking : meerdere toestellen kunnen met elkaar worden verbonden in een master-slave configuratie. Verbind de uitgang van de master met de ingang van de eerste slave en verbind daarna de uitgang van deze eerste slave met de ingang van de tweede slave, enz. U kunt nu functie 4 (muziekgestuurde werking) of functie 5 (autom. programma) van de master gebruiken om de master en de slaves te synchroniseren. In de muziekgestuurde mode (F4) knippert de LED naast de display van de master op het ritme van de muziek terwijl de ELD indicators van de slave-toestellen doorlopend branden.

6. Reiniging en onderhoud

1. Alle gebruikte schroeven moeten goed zijn aangespannen en mogen geen sporen van roest vertonen.
2. De behuizing, de lenzen, de montagebeugels en de montageplaats (bv. het plafond of het gebinte) mogen niet vervormd zijn of aangepast worden (geen extra gaten in montagebeugels, aansluitingen niet verplaatsen, enz.)
3. Mechanisch bewegende delen mogen geen sporen van slijtage vertonen.
4. De voedingskabels mogen niet beschadigd zijn. Laat het toestel onderhouden door een geschoolde technicus.
5. Maak het toestel geregeld schoon met een vochtige, niet pluizende doek. Gebruik geen alcohol of solventen.
6. Behalve de lamp mag de gebruiker geen onderdelen vervangen (zie "**4. Installatie**" op blz.7).
7. Bestel eventuele reserveonderdelen bij uw plaatselijke verdeler.

7. Technische specificaties

Voeding	maximum 230V AC, 50Hz
Verbruik	maximum 200W
Zekering	F 3A, 250V AC (5x20mm) (ordercode **FF3**)
Afmetingen	450 x 190 x 190mm
Totaal gewicht	4.3kg
Lamp	1 x 15V / 150W, EFR GZ6.35 (order code **LAMP150/15** (PHILIPS) of **LAMP150/15E**)
Max. omgevingstemperatuur T_a	45°C
Isolatieweerstand	2Mohm

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

VDP150BR3 - SPACE ROLLER 150

1. Introduction

Nous vous remercions de votre achat ! Lisez attentivement ce manuel avant la mise en service de l'appareil.
Le **VDP150BR3** est pourvu d'un disque de couleurs avec 13 gobos en 10 couleurs, 2 gobos bicolores + blanc, un effet arc-en-ciel et des fonctions dynamiques pan/tilt. L'appareil est piloté par 3 canaux DMX et crée un effet spectaculaire aux changements rapides.
Vérifiez d'abord l'état de l'appareil. S'il a été endommagé pendant le transport, ne l'installez pas et consultez votre revendeur.

Caractéristiques :

- Pan 180° / tilt : gauche – droite
- 13 gobos avec 10 couleurs+ 2 gobos bicolores + blanc
- Gobos vibrants et changement de gobo piloté par la musique
- Stroboscope: 0~5Hz
- Programme automatique ou opération pilotée par la musique
- Afficheur: sélection numérique de l'adresse et de la fonction
- Mouvements pan & tilt très rapides
- L'afficheur tourne 180° si nécessaire
- Mode DMX, pilotage par la musique ou mode synchro maître-esclave

2. Prescriptions de sécurité

Soyez prudent lors de l'installation : toucher un câble sous tension peut causer des électrochocs mortels.

Ne touchez pas l'appareil lorsqu'il est en usage : le boîtier chauffe!

Protégez l'appareil contre la pluie et l'humidité.

Débranchez le câble d'alimentation avant d'ouvrir le boîtier.

- Tous ceux qui s'occupent de l'installation, de l'opération et de l'entretien de l'appareil doit être qualifié et doit suivre minutieusement les instructions de la notice.
- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Ne branchez pas l'appareil après exposition à des variations de température. Laissez l'appareil s'acclimater afin d'éviter des dommages.
- Cet appareil appartient à la classe de protection I, ce qui implique que l'appareil doit être mis à la terre. Un technicien qualifié doit établir la connexion électrique.

- La tension réseau ne peut pas dépasser la tension mentionnée dans les spécifications à la fin de la notice.
- Le câble d'alimentation ne peut pas être serti ou endommagé par des objets tranchants. Demandez à un distributeur autorisé de le remplacer si nécessaire.
- Débranchez l'appareil s'il n'est pas utilisé ou pour le nettoyer. Tirez la fiche pour le débrancher et non pas le câble.
- La première mise en service peut s'accompagner d'un peu de fumée ou d'une odeur particulière. Ceci est tout à fait normal et l'odeur disparaîtra graduellement.
- Ne regardez pas directement la source lumineuse comme ceci peut entraîner des crises d'épilepsie.
- Les dommages occasionnés par des modifications à l'appareil par le client ne tombent pas sous la garantie. Tenez l'appareil à l'écart d'enfants et toute personne incompétente.

3. Directives générales

- Le **VDP150BR3** est un effet lumineux pour usage professionnel dans des discothèques, des théâtres, etc. Employez cet appareil à l'intérieur et uniquement avec une source de courant CA de max. 230Vac/50Hz.
- Les effets lumineux ne conviennent pas pour une opération continue. Des pauses périodiques prolongeront sa durée de vie.
- Evitez de secouer l'appareil et traitez l'appareil avec circonspection pendant l'installation et l'opération.
- Choisissez un lieu de montage où l'appareil est protégé contre les poussières, l'humidité et des températures extrêmes. Respectez une distance minimale de 0.5m entre la sortie lumière du projecteur et la surface cible.
- Fixez l'appareil à l'aide d'un câble de sécurité (**VDLSC7** ou **VDLSC8**).
- L'appareil ne peut pas être utilisé dans une température ambiante de plus de 45°C.
- Familiarisez-vous avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser. Ne permettez pas aux personnes non qualifiées d'opérer cet appareil. La plupart des dégâts sont causés par un usage non professionnel.
- Transportez l'appareil dans son emballage originel.
- Toute modification de l'appareil est interdite pour des raisons de sécurité.
- Employez le **VDP150BR3** uniquement pour les applications décrites dans ce manuel afin d'éviter les courts-circuits, les brûlures, les électrochocs, etc. Un usage interdit peut occasionner des dommages et annule d'office la garantie.

4. Installation

a) La lampe

- Transportez l'appareil dans son emballage originel.
- Déconnectez l'appareil du réseau électrique avant d'installer ou de remplacer la lampe.
- Remplacez la lampe immédiatement si elle est déformée ou endommagée.
- Laissez refroidir la lampe avant de la remplacer. Retenez qu'une lampe peut chauffer jusqu'à 700°C pendant l'opération.
- Evitez de toucher une lampe halogène les mains nues. Remplacez l'ampoule à l'aide d'un chiffon.
- N'installez jamais une lampe dont la puissance dépasse les limites de l'appareil. Une telle lampe génère des températures extrêmes, ce qui peut endommager l'appareil.
- Utilisez une lampe 15V/150W EFR GZ6.35 (référence **LAMP150/15**).

Procédure:
1. Desserrez les vis à la base du boîtier et enlevez le couvercle.
2. Enlevez l'ancienne lampe et insérez la nouvelle.
3. Refermez le compartiment et serrez les vis.

Remarque: Il est interdit d'opérer l'appareil lorsque le couvercle n'est pas en place.

b) Le Fusible

- Débranchez l'appareil du réseau électrique avant de remplacer le fusible.
- Si la lampe est grillée, il faudra probablement remplacer le fusible du panneau arrière de la base en même temps.
- Remplacez un fusible sauté par un exemplaire identique (cf. **7.Spécifications techniques**, page 16) :
    1. Enlevez le porte-fusible du panneau arrière.
    2. Enlevez et remplacez l'ancien fusible.
    3. Remettez le porte-fusible..

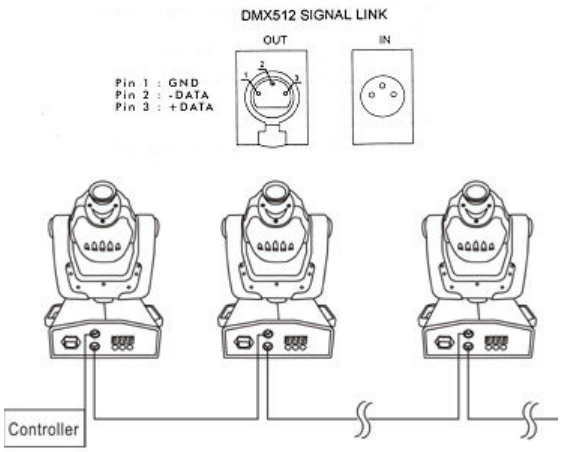
c) L'appareil

- Débranchez l'appareil du réseau électrique avant de remplacer le fusible.
- Un technicien qualifié doit installer cet appareil, en respectant EN 60598-2-17 et les autres normes applicables.
- La construction à laquelle l'appareil est fixé doit être capable de supporter 10 x le poids de l'appareil pendant une heure, sans qu'une déformation de la construction en résulte.
- Fixez l'appareil à l'aide d'une fixation secondaire p.ex. un câble de sécurité (référence **VDLSC7** ou **VDLSC8**).
- Evitez de vous positionner en dessous de l'appareil pour l'enlever ou lors du montage ou nettoyage. Un technicien qualifié doit réviser l'appareil avant la mise en service. Organisez une révision une fois par an.
- Installez l'appareil hors de portée des personnes non autorisées. Evitez les endroits populeux.
- L'installation de cet appareil exige une solide expérience pratique: le calcul de la charge maximale de la construction, les matériaux d'installation requis etc. De temps en temps, un technicien qualifié doit vérifier la construction portante et l'appareil même. N'essayez pas d'installer cet appareil vous-même si vous n'avez pas les qualifications requises puisqu'une mauvaise installation peut entraîner des blessures.
- Enlevez tout matériau inflammable dans un rayon de 50cm autour de l'appareil.
- Demandez à un électricien qualifié d'établir la connexion électrique.
- Branchez l'appareil au réseau électrique par la fiche d'alimentation. De préférence, des effets lumineux ne sont pas connectés à un bloc de puissance.
- Un expert doit approuver l'installation avant la mise en service.

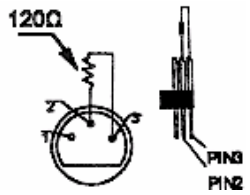
5. Emploi

a) Pilotage DMX

Connectez la sortie XLR femelle 3 broches de votre contrôleur avec l'entrée XLR mâle 3 broches de votre **VDP150BR3** à l'aide du câble XLR inclus. Plusieurs **VDP150BR3** peuvent être connectés en série. Utilisez un câble blindé avec des connecteurs d'entrée et de sortie du type XLR. Regardez également l'illustration.



b) Connexion DMX-512 avec terminaison



Une terminaison est à recommander si le câble DMX doit couvrir une grande distance ou s'il est utilisé dans un environnement avec beaucoup de bruit électrique (p. ex. le disco). La terminaison n'est rien qu'une fiche XLR avec une résistance de 120Ω de broche 2 vers broche 3 (voir illustration à gauche) qui prévient la corruption du signal de contrôle numérique par le bruit électrique. Cette fiche XLR est connectée à la sortie XLR du dernier appareil de la série. Regardez également l'illustration.

c) Selecting the Start Address for the DMX Projector

Tous les appareils pilotés par un signal DMX demandent une adresse de départ DMX pour assurer que les appareils réagissent sur les signaux de contrôle. Cette adresse de départ numérique indique le numéro de canal sur lequel l'appareil écoute le contrôleur DMX.
Vous avez le choix entre une seule adresse de départ pour toute une série d'appareils ou une adresse de départ par appareil. Dans le cas d'une seule adresse, tous les appareils "écouteront" les signaux d'un seul canal. Tous les appareils seront influencés lorsque vous changez les réglages d'un seul canal. Avec des adresses de départ individuelles, chaque appareil "écoutera" son propre canal. Par conséquent, un ajustement des réglages d'un canal n'influence que le canal en question.
Dans le cas du **VDP150BR3** à 3 canaux, l'adresse de départ du premier appareil est 1. Entrez 4 (1 + 3) pour le deuxième appareil, 7 (4 + 3) pour le troisième, etc.

La LED clignote lorsqu'un signal DMX est reçu et reste éteinte en absence du signal d'entrée DMX.

L'appareil affichera l'adresse de départ DMX actuelle dès que vous l'allumez. Changez l'adresse de départ avec les boutons YES et NO. Confirmez en pressant ENTER; l'écran affichera "PASS" si vos régalges sont acceptés. Sélectionnez d'autres fonctions avec les boutons F-DOWN et F-UP. Modifiez le valeurs de ces fonctions avec YES (+) et NO (-) et confirmez-les avec ENTER.

Les fonctions suivantes sont disponibles:

Fonction	Bouton
F1	Pan
F2	Tilt
F3	Setup
F4	Pilotag par la musique
F4	Programme automatique
F5	Fonction maître - esclave
F6	Pas de fonction
F7	Ecran ↑ - ↓

Canal	Description	De	à	Fonction
1	canal gobo/couleur/strobo	0	5	obturateur fermé
1	canal gobo/couleur/strobo	6	39	effet strobo (lent → rapide)
1	canal gobo/couleur/strobo	40	40	obturateur ouvert
1	canal gobo/couleur/strobo	41	46	gobo 1
1	canal gobo/couleur/strobo	47	52	gobo 2
1	canal gobo/couleur/strobo	53	58	gobo 3
1	canal gobo/couleur/strobo	59	64	gobo 4
1	canal gobo/couleur/strobo	65	70	gobo 5

1	canal gobo/couleur/strobo	71	76	gobo 6
1	canal gobo/couleur/strobo	77	82	gobo 7
1	canal gobo/couleur/strobo	83	88	gobo 8
1	canal gobo/couleur/strobo	89	94	gobo 9
1	canal gobo/couleur/strobo	95	100	gobo 10
1	canal gobo/couleur/strobo	101	106	gobo 11
1	canal gobo/couleur/strobo	107	112	gobo 12
1	canal gobo/couleur/strobo	113	118	gobo 13
1	canal gobo/couleur/strobo	119	124	obturateur ouvert
1	canal gobo/couleur/strobo	125	130	gobo 1 shake
1	canal gobo/couleur/strobo	131	136	gobo 2 shake
1	canal gobo/couleur/strobo	137	142	gobo 3 shake
1	canal gobo/couleur/strobo	143	148	gobo 4 shake
1	canal gobo/couleur/strobo	149	154	gobo 5 shake
1	canal gobo/couleur/strobo	155	160	gobo 6 shake
1	canal gobo/couleur/strobo	161	166	gobo 7 shake
1	canal gobo/couleur/strobo	167	172	gobo 8 shake
1	canal gobo/couleur/strobo	173	178	gobo 9 shake
1	canal gobo/couleur/strobo	179	184	gobo 10 shake
1	canal gobo/couleur/strobo	185	190	gobo 11 shake
1	canal gobo/couleur/strobo	191	196	gobo 12 shake
1	canal gobo/couleur/strobo	197	202	gobo 13 shake
1	canal gobo/couleur/strobo	203	213	obturateur ouvert
1	canal gobo/couleur/strobo	214	225	changement de gobo piloté par la musique
1	canal gobo/couleur/strobo	226	255	effet arc-en-ciel (lent → rapide)
2	pan	0	255	8 bit
3	rotation	0	255	8 bit

Pilotage par DMX : créez une chaîne de plusieurs appareils pour une opération synchronisée.
Pilotage par la musique : créez une chaîne de plusieurs appareils dans une configuration maître-esclave. Connectez la sortie de l'appareil maître à l'entrée du premier appareil esclave, puis connectez la sortie du premier esclave à l'entrée du second esclave, etc. Vous pouvez alors synchroniser l'appareil maître avec les esclaves à l'aide de fonction 4 (pilotage par la musique) ou fonction 5 (programme automatique) de l'appareil maître. Dans le mode de pilotage par la musique (F4), la LED à côté de l'afficheur de l'appareil maître clignotera au rythme de la musique pendant que les LEDs d'indication des appareils esclaves brûlent en continu.

6. Nettoyage et entretien

1. Serrez les écrous et les vis et vérifiez qu'elles ne sont pas rouillées.
2. Le boîtier, les lentilles, les supports de montage, le lieu de montage (p. ex. le plafond ou la charpente) doivent répondre aux exigences les plus strictes et il est interdit de les adapter p.ex. il est interdit de creuser des trous additionnels dans un support de montage ou de changer l'emplacement des connexions, etc.
3. Les pièces mécaniques mobiles ne peuvent montrer aucun signe d'usure.
4. Les câbles d'alimentation ne peuvent pas être endommagés. Un technicien qualifié doit installer l'appareil.
5. Essuyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon propre et humide. Evitez l'usage d'alcool et de solvants.
6. Un technicien qualifié doit s'occuper des réparations éventuelles. L'utilisateur peut uniquement remplacer la lampe (voir **4. Installation** à la page 12-13).
7. Commandez des pièces de rechanges éventuelles chez votre revendeur.

7. Spécifications techniques

Alimentation	max. 230V CA 50Hz
Consommation	max. 200W
Fusible	F 3A, 250V AC (5x20mm) (référence **FF3**)
Dimensions	450 x 190 x 190mm
Poids total	4.3kg
Lampe	1 x 15V / 150W, EFR GZ6.35 (référence **LAMP150/15** (PHILIPS) ou **LAMP150/15E**)
Température ambiante max. T_a	45°C
Résistance d'isolation	2Mohm

Les informations dans ce manuel peuvent être modifiées sans notification préalable.

VDP150BR3 – SPACE ROLLER 150

1. Introducción & Características

¡Gracias por haber comprado el **VDP150BR3**! Lea cuidadosamente las instrucciones del manual antes de usarlo.
El **VDP150BR3** está provisto de un disco de color con 10 colores, 2 colores mezclados, gobos vibrantes, gobos 'sound activity', un efecto arc iris y funciones dinámicos pan/tilt. Está controlado por 3 canales DMX y crea un efecto que cambia rápidamente.
Verifique si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte antes de la puesta en marcha. Si es el caso, no conecte el aparato a la red y póngase en contacto con su distribuidor.

Características :

- Pan 180° / tilt : izquierda – derecha
- 13 gobos con 10 colores+ 2 colores mezclados + blanco
- Gobos vibrantes y gobo 'sound activity'
- Estroboscopio: 0~5Hz
- Programa automático u operación controlada por la música
- Pantalla: selección digital de la dirección y la función
- Movimientos pan & tilt muy rápidos
- La pantalla gira 180° si fuera necesario
- Modo DMX, modo stand-alone o modo sincronización maestro-esclavo

2. Instrucciones de seguridad

Cuidado durante la instalación: puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar los cables con un voltaje peligroso.

¡No toque el aparato durante su operación: la caja se calienta!

No exponga este equipo a lluvia o humedad.

Desconecte el cable de alimentación de la red antes de abrir la caja.

- La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por personal especializado y debe seguir cuidadosamente las instrucciones del manual del usuario.
- Daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- No conecte el aparato si ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura. Espere hasta que el aparato llegue a la temperatura ambiente.
- Este aparato pertenece a la clase de protección I. Por lo tanto, es esencial que el aparato esté puesto a tierra. La conexión eléctrica debe llevarla a cabo un técnico cualificado.
- Asegúrese de que la tensión de red no sea mayor que la tensión indicada en las especificaciones.
- No aplaste el cable de alimentación y protéjalo contra posibles daños causados por algún tipo de superficie afilada. Si es necesario, pida a su distribuidor reemplazar el cable de alimentación.
- Desconecte siempre el aparato si no va a usarlo durante un largo período de tiempo o antes de limpiarlo. Tire siempre del enchufe para desconectar el cable de red, nunca del propio cable.
- Puede producirse humo u olor durante la primera puesta en marcha. Es normal y el humo o el olor desaparecerá poco a poco.
- No mire directamente a la fuente de luz. Esto puede causar un ataque epiléptico.
- Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía. Mantenga el **VDP150BR3** lejos del alcance de personas no autorizadas y niños.

3. Normas generales

- Este aparato es un efecto de luz para uso profesional en una discoteca, un teatro, etc. El **VDP150BR3** sólo está permitido para una conexión con una fuente de corriente CA de máx. 230Vca/50Hz y para el uso en interiores.
- No ha sido diseñado para un uso ininterrumpido. Introduzca frecuentemente una pausa para prolongar la vida del **VDP150BR3**.
- No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante la instalación y la reparación.
- Seleccione un lugar de montaje donde el aparato no esté expuesto a polvo, humedad y calor extremo. Respete una distancia de mín. 0.5m entre la salida de luz y el área iluminada.
- Fije el aparato mediante un cable de seguridad (**VDLSC7** o **VDLSC8**).
- No utilice el aparato con una temperatura ambiente de más de 45°C.
- Familiarícese con el funcionamiento del aparato. Sólo personas cualificadas pueden manejar este aparato. La mayoría de los daños son causados por un uso inadecuado.
- Transporte el aparato en su embalaje original.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas.
- Utilice sólo el **VDP150BR3** para aplicaciones descritas en este manual a fin de evitar p.ej. cortocircuitos, quemaduras, descargas eléctricas, explosión de la lámpara, etc. Un uso desautorizado puede causar daños y anula la garantía completamente.

4. Instalación

a) La lámpara

- Transporte el aparato en su embalaje original.
- Desconecte el aparato de la red antes de instalar o reemplazar una lámpara.
- Reemplace la lámpara inmediatamente si está deformada o dañada.
- Las lámparas llegan a temperaturas de hasta 700°C. Deje que la lámpara se enfríe antes de reemplazarla.
- No toque una lámpara halógena con las manos sin protección. Use un paño para reemplazar una lámpara.
- No use lámparas con más vatios porque éstas generan temperaturas para las que este aparato no ha sido diseñado.
- Utilice una lámpara 15V/150W EFR GZ6.35 (referencia **LAMP150/15**).

Procedimiento : 1. Desatornille los tornillos de la parte inferior de la caja y quite la tapa.
2. Quite la lámpara vieja e introduzca la nueva.
3. Vuelva a cerrar el compartimiento y atornille los tornillos.

Observación : !No use este aparato con la caja abierta!

b) El Fusible

- Desconecte el aparato de la red antes de reemplazar un fusible.
- Si la lámpara está defectuosa, probablemente, debe reemplazar también el fusible del panel trasero de la base al mismo tiempo.
- Reemplace cada lámpara deformada o defectuosa por una lámpara del mismo tipo (véase "**7. Especificaciones**" en la p. 21) :
    1. Saque el portafusibles del panel posterior.
    2. Quite el fusible fundido y reemplácelo.
    3. Vuelva a colocar el portafusibles.

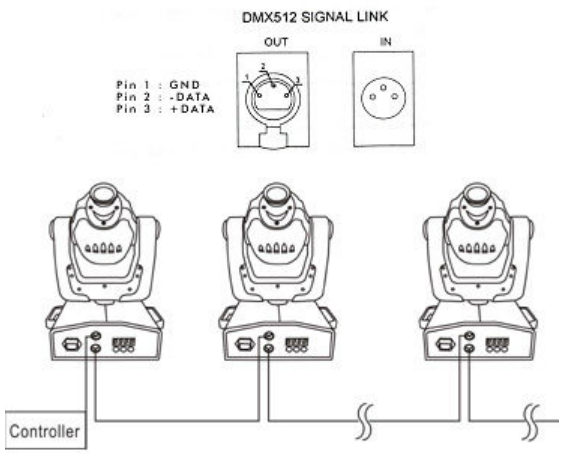
c) El aparato

- Desconecte el aparato de la red antes de reemplazar un fusible.
- Respete la directiva EN 60598-2-17 y toda norma nacional antes de instalar el aparato. La instalación debe ser realizada por un técnico especializado.
- El soporte donde irá el aparato, debe ser capaz de sostener 10 veces el peso de éste durante una hora, sin que se produzca una deformación de dicho soporte.
- Fije el aparato con una fijación secundaria p.ej. un cable de seguridad (referencia **VDLSC7** o **VDLSC8**).
- Evite ponerse debajo del aparato durante el montaje, la limpieza, etc. Un técnico especializado debe revisar el aparato antes de la puesta en marcha. Después, debe revisarlo una vez al año.
- Instale el aparato fuera del alcance de personas no autorizadas y en un lugar con poca gente.
- La instalación de este aparato exige una sólida experiencia práctica: debe poder calcular la carga máx. del soporte, debe conocer los materiales necesarios para la instalación, etc. De vez en cuando, una verificación de la estructura y del aparato mismo debe ser llevada a cabo por un técnico especializado. No intente instalar este aparato si no tiene las cualificaciones requeridas; una instalación incorrecta puede causar lesiones.
- Quite todo material inflamable en un radio de 50cm alrededor del aparato.
- Pregunte a un electricista cómo hacer la conexión eléctrica.
- Conecte el aparato a la red eléctrica con la conexión de alimentación. No lo conecte a un dimmer pack (regulador).
- Un experto debe probar la instalación antes de la puesta en marcha.

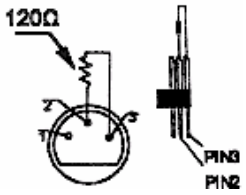
5. Uso

a) Conexión DMX

Conecte la salida XLR hembra, 3 polos a la entrada XLR macho, 3 polos del **VDP150BR3** mediante el cable XLR (incluido). Es posible conectar varios **VDP150BR3** en serie. Utilice un cable XLR blindado con conectores de entrada y de salida del tipo XLR. Véase también la figura.



b) Conexión DMX-512 con una terminación



Se recomienda una terminación si el cable DMX debe cubrir una gran distancia o si se usa en un medio ambiente con mucho ruido eléctrico (ej. una discoteca). La terminación DMX no es más que un conector XLR con una resistencia de 120Ω de polo 2 a polo 3 (véase figura a la izquierda). La terminación impide que el ruido eléctrico corrompa la señal de control numérico. Este conector XLR está conectado a la salida XLR del último aparato de la serie.

c) Determinar la dirección inicial del proyector DMX

Si se usa una señal DMX, cada aparato tiene su propia dirección inicial DMX para asegurar que los aparatos reaccionen a las señales de control correctas. Esta dirección inicial digital es el primer canal en el cual el aparato reaccionará a las señales DMX del controlador DMX.
Es posible elegir entre una sola dirección inicial para toda una serie de aparatos o una dirección inicial por aparato. Con una sola dirección inicial para una serie de aparatos, todos los aparatos reaccionarán sincronizadamente a la misma señal. Por lo tanto, cambiar los ajustes de un solo canal afecta a los ajustes de todos los canales. Con varias direcciones iniciales, cada aparato reaccionará independientemente. Por lo tanto, cambiar los ajustes de un solo canal sólo afecta al canal en cuestión.
En el caso del **VDP150BR3** de 3 canales, la dirección inicial del primer aparato es 1. Introduzca 4 (1 + 3) para el segundo aparato, introduzca 7 (4 + 3) para el tercer aparato, etc.

El LED parpadea si se recibe una señal DMX y queda apagado si no se recibe una señal de entrada DMX.

Al activar el aparato, la pantalla visualiza la dirección inicial DMX. Ajuste la dirección inicial deseada con los botones YES y NO (SÍ/NO). Pulse ENTER para confirmar; la pantalla visualizará "PASS" si los ajustes han sido aceptados. Seleccione otras funciones con los botones F-DOWN y F-UP. Modifique los valores de estas funciones con YES (+) y NO (-) y confírmelos con ENTER.

Las siguientes funciones están disponibles:

Función	Botón
F1	Pan
F2	Tilt
F3	Setup
F4	Controlado por la música
F4	Programa automático
F5	Función maestro - esclavo
F6	Sin función
F7	Pantalla ↑ - ↓

Canal	Descripción	De	a	Función
1	gobo/color/strobo channel	0	5	obturador cerrado
1	gobo/color/strobo channel	6	39	efecto strobo (lento → rápido)
1	gobo/color/strobo channel	40	40	obturador abierto
1	gobo/color/strobo channel	41	46	gobo 1
1	gobo/color/strobo channel	47	52	gobo 2
1	gobo/color/strobo channel	53	58	gobo 3
1	gobo/color/strobo channel	59	64	gobo 4
1	gobo/color/strobo channel	65	70	gobo 5
1	gobo/color/strobo channel	71	76	gobo 6
1	gobo/color/strobo channel	77	82	gobo 7
1	gobo/color/strobo channel	83	88	gobo 8
1	gobo/color/strobo channel	89	94	gobo 9
1	gobo/color/strobo channel	95	100	gobo 10
1	gobo/color/strobo channel	101	106	gobo 11
1	gobo/color/strobo channel	107	112	gobo 12
1	gobo/color/strobo channel	113	118	gobo 13
1	gobo/color/strobo channel	119	124	obturador abierto
1	gobo/color/strobo channel	125	130	gobo 1 shake
1	gobo/color/strobo channel	131	136	gobo 2 shake
1	gobo/color/strobo channel	137	142	gobo 3 shake
1	gobo/color/strobo channel	143	148	gobo 4 shake
1	gobo/color/strobo channel	149	154	gobo 5 shake
1	gobo/color/strobo channel	155	160	gobo 6 shake
1	gobo/color/strobo channel	161	166	gobo 7 shake
1	gobo/color/strobo channel	167	172	gobo 8 shake
1	gobo/color/strobo channel	173	178	gobo 9 shake
1	gobo/color/strobo channel	179	184	gobo 10 shake
1	gobo/color/strobo channel	185	190	gobo 11 shake
1	gobo/color/strobo channel	191	196	gobo 12 shake
1	gobo/color/strobo channel	197	202	gobo 13 shake
1	gobo/color/strobo channel	203	213	obturador abierto
1	gobo/color/strobo channel	214	225	sound active gobo change
1	gobo/color/strobo channel	226	255	efecto arco iris (lento → rápido)
2	pan	0	255	8 bit
3	rotation	0	255	8 bit

Operación controlada por DMX :	cree una cadena de varios aparatos para una operación sincronizada.
Operación controlada por la música :	cree una cadena de varios aparatos para una configuración maestro-esclavo. Conecte la salida del aparato maestro a la entrada del primer aparato esclavo, luego conecte la salida del primer esclavo a la entrada del segundo esclavo, etc. Ahora, puede sincronizar el aparato con los esclavos por la función 4 (control por la música) o la función 5 (programa automático) del aparato maestro. En el modo de control por la música (F4), el LED al lado de la pantalla del aparato maestro parpadeará al ritmo de la música mientras que los LEDs de indicación de los aparatos esclavos están iluminados de forma continua.

6. Limpieza y mantenimiento

1. Apriete bien las tuercas y los tornillos y verifique que no hay señales de oxidación.
2. No modifique la caja, los soportes y las ópticas p.ej. no taladre agujeros adicionales en un soporte o no modifique las conexiones, etc.
3. Las partes móviles no pueden mostrar ningún rastro de desgaste.
4. No dañe los cables de alimentación. Contacte con un técnico especializado para instalar el aparato.
5. Limpie el aparato regularmente con un paño húmedo. Evite el uso de alcohol y de disolventes.
6. Las reparaciones deben ser realizadas por un técnico cualificado. El usuario sólo puede reemplazar la lámpara (véase **4. Instalación** en la p. 18).
7. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

7. Especificaciones

Alimentación	máx. 230V AC, 50Hz
Consumo	máx. 200W
Fusible	F 3A, 250V AC (5x20mm) (referencia **FF2**)
Dimensiones	450 x 190 x 190mm
Peso total	4.3kg
Lámpara	1 x 15V / 150W, EFR GZ6.35 (referencia ??)
Temperatura ambiente máx. T_a	45°C
Resistencia de aislamiento	2Mohm

Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

VDP150BR3 – SPACE ROLLER 150

1. Einführung und Eigenschaften

Danke für den Kauf des **VDP150BR3**! Lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
Der **VDP150BR3** hat ein Farbrad mit 13 Gobos mit 10 Farben, 2 zweifarbigen Gobos + weiß, mit Regenbogeneffekt, und dynamischen Schwenk-/Neigefunktionen. Dieses Gerät wird über 3 DMX-Kanäle gesteuert und kreiert einen schnell ändernden Effekt.
Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

Eigenschaften :

- Schwenkbewegung 180° / Neigebewegung: links-rechts
- 13 Gobos mit 10 Farben + 2 zweifarbige Gobos + weiß
- bewegende Gobos und musikgesteuerter Gobowechsel
- Stroboskop: 0~5Hz
- Automatisches Programm oder musikgesteuert
- Display: digitale Adresse und Funktionseinstellung
- schnelle Schwenk- und Neigebewegungen
- Display kann 180° drehen
- DMX-Modus, musikgesteuerter Modus oder Master-Slave Synchro Modus

2. Sicherheitsvorschriften

Seien Sie vorsichtig bei der Installation: Fassen Sie keine Kabel an, die unter Strom stehen um einen lebensgefährlichen elektrischen Schlag zu vermeiden

Berühren Sie das Gerät niemals während des Betriebes, denn das Gehäuse erhitzt sich

Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und Nässe

Trennen Sie das Gerät vor Öffnen vom Netz

- Jeder, der an der Installation, dem Betrieb oder der Reparatur dieses Gerätes beteiligt ist, soll qualifiziert sein und die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung sorgfältig befolgen.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Lassen Sie das Gerät solange ausgeschaltet, bis es die Zimmertemperatur erreicht hat.
- Der Aufbau des Gerätes entspricht der Schutzklasse I. Gemäß den Vorschriften muss das Gerät geerdet sein. Der elektrische Anschluss darf nur von einer Fachkraft durchgeführt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die anzuschließende Netzspannung nicht höher ist als die in dieser Anleitung beschriebene Netzspannung.
- Achten Sie darauf, dass die Netzleitung nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden kann. Bei Beschädigungen soll eine Fachkraft das Kabel ersetzen.
- Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz. Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Griffffläche an und ziehen Sie nie an der Netzleitung.
- Bei der ersten Inbetriebnahme kann es zu Rauch- und Geruchserzeugung kommen. Dies ist normal und Rauch oder Geruch werden allmählich verschwinden.
- Blicken Sie niemals direkt in die Lichtquelle da bei empfindlichen Menschen epileptische Anfälle ausgelöst werden können.
- Beachten Sie, dass Schäden, die durch manuelle Veränderungen an diesem Gerät verursacht werden, nicht unter den Garantieanspruch fallen. Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.

3. Allgemeine Richtlinien

- Dieses Gerät wurde für den professionellen Einsatz auf Bühnen, in Discotheken, Theater, usw. entworfen. Der **VDP150BR3** ist nur für den Anschluss an einen AC-Strom von max. 230Vac/50Hz zugelassen und wurde ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen konzipiert.
- Lichteffekte sind nicht für langen Gebrauch ohne Unterbrechung geeignet. Regelmäßige Pausen werden die Lebensdauer verlängern.
- Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.
- Achten Sie bei der Wahl des Installationsortes darauf, dass das Gerät keinem Staub, keiner Feuchtigkeit und extremen Temperaturen ausgesetzt wird. Sorgen Sie für einen Abstand von min. 50 cm zwischen den Lichtaustritt vom Gerät und der zu beleuchteten Oberfläche.
- Sichern Sie das Gerät mit einem geeigneten Sicherheitsfangseil (z.B. **VDLSC7** oder **VDLSC8**).
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei einer Umgebungstemperatur über > 45°C.
- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Meist ist die Beschädigung des Gerätes das Ergebnis von unfachmännischer Bedienung.
- Verwenden Sie die Originalverpackung, wenn das Gerät transportiert werden soll.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch. Jede andere Verwendung ist mit Gefahren wie Kurzschluss, Brandwunden, elektrischem Schlag, Lampenexplosion, usw. verbunden.

4. Installation

a) Die Lampe

- Verwenden Sie die Originalverpackung, wenn das Gerät transportiert werden soll.
- Trennen Sie das Gerät vom Netz wenn Sie die Lampe installieren oder reparieren möchten.
- Ersetzen Sie sofort die Lampe wenn sie beschädigt oder deformiert ist.
- Lampen können eine Temperatur von bis zu 700°C erreichen. Lassen Sie die Lampen deshalb erst abkühlen.
- Berühren Sie die Halogenlampen nicht mit bloßen Händen. Verwenden Sie ein sauberes Tuch um Lampen einzusetzen und zu wechseln.
- Setzen Sie keine Lampen mit einer höheren Leistungsangabe ein. Lampen mit einer höheren Leistung entwickeln höhere Temperaturen, für die das Gerät nicht ausgelegt ist.
- Verwenden Sie eine 15V/150W EFR GZ6.35 Lampe (Artikelnummer **LAMP150/15**).

Verfahren:
1. Schrauben Sie die Schrauben an der Unterseite des Gehäuses los und entfernen Sie die Unterplatte.
2. Entfernen Sie die alte Lampe und bringen Sie eine neue ein.
3. Schließen Sie den Deckel und schrauben Sie die Schrauben wieder fest.

Bemerkung: Schalten Sie das Gerät niemals ein, ohne vorher den Deckel geschlossen zu haben.

b) Die Sicherung

- Trennen Sie die Einheit vom Netz wenn Sie die Sicherung wechseln wollen.
- Wenn die Lampe durchgebrannt ist, ist es sehr wahrscheinlich, dass Sie auch die Sicherung an der Rückseite wechseln werden müssen.
- Ersetzen Sie die Sicherung durch eine Sicherung desselben Typs und mit denselben Spezifikationen. (Siehe **7. Technische Daten**, Seite 27) :
    1. Entfernen Sie den Sicherungshalter von der Rückplatte.
    2. Entfernen Sie die alte Sicherung und installieren Sie eine neue.
    3. Bringen Sie den Sicherungshalter wieder an.

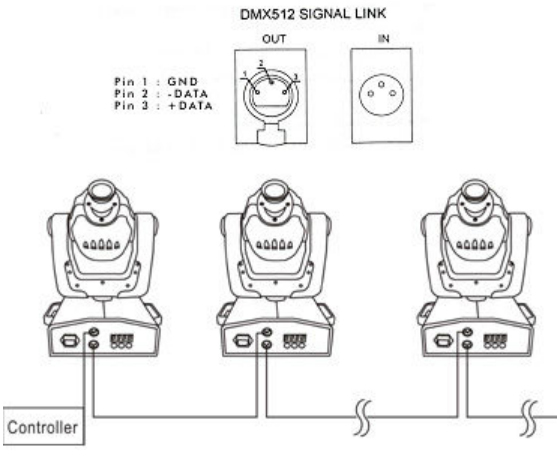
c) Das Gerät

- Trennen Sie die Einheit vom Netz wenn Sie eine Sicherung installieren oder wechseln wollen.
- Betrachten Sie erst den Inhalt der Richtlinie EN 60598-2-17 und die (eventuellen) nationalen Normen ehe Sie das Gerät installieren. Die Installation darf nur von einer Fachkraft durchgeführt werden.
- Die Tragkonstruktion für das Gerät muss während 1 Stunde 10 x das erforderliche Gewicht tragen können, ohne dass die Konstruktion sich dadurch verformt.
- Das Gerät muss ebenfalls ein geeignetes Sicherheitsfangseil haben (z.B. **VDLSC7** oder **VDLSC8**).
- Achten Sie bei der Montage, beim Abbau und bei der Durchführung von Servicearbeiten darauf, dass der Bereich unterhalb des Montageortes abgesperrt ist. Stehen Sie niemals direkt unter dem Gerät. Lassen Sie die Installation vor Inbetriebnahme von einer Fachkraft kontrollieren. Lassen Sie das Gerät auch 1 x pro Jahr nachsehen.
- Montieren Sie das Gerät an einem Ort, wo niemand es berühren kann und wo wenige Leute vorübergehen.
- Eine gründliche praktische Erfahrung ist für die Installation des Gerätes notwendig: Sie müssen die max. Belastung der Tragkonstruktion berechnen können, wissen welches Konstruktionsmaterial Sie verwenden dürfen. Außerdem müssen Sie das verwendete Material und das Gerät regelmäßig nachsehen lassen. Montieren Sie das Gerät nie selber wenn Sie damit keine Erfahrung haben. Eine schlechte Montage kann Verletzungen verursachen
- Entfernen Sie alle entflammbaren Materialen in einem Abstand von 50cm.
- Der elektrische Anschluss darf nur von einer Fachkraft durchgeführt werden.
- Schließen Sie das Gerät über den Stecker an das Netz an. Lichteffekte sollten im Allgemeinen nicht über Dimmerpacks geschaltet werden.
- Die Installation muss vor Inbetriebnahme von einem Experten genehmigt werden.

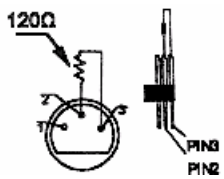
5. Bedienungsanweisungen

a) DMX-Steuerung

Verbinden Sie die 3-polige XLR-Ausgangsbuchse Ihrer Steuerung mit dem 3-poligen Eingangsstecker des **VDP150BR3**. Sie können verschiedene **VDP150BR3** seriell verbinden. Verwenden Sie ein abgeschirmtes Kabel mit XLR-Ein- und Ausgänge. Bitte siehe Abbildung.



b) DMX-512-Anschluss mit DMX-Terminierung



Es empfiehlt sich eine DMX-Terminierung wenn das DMX-Kabel eine große Distanz überbrücken muss oder in einer Umgebung mit vielem elektrischen Geräusch verwendet wird (z.B. Diskothek). Die Terminierung verhindert Korruption des digitalen Steuersignals durch elektrisches Geräusch. Die DMX-Terminierung ist nur ein XLR-Stecker mit einem Widerstand von 120Ω zwischen Pol 2 und Pol 3. Dieser XLR-Stecker wird dann in den XLR-Ausgang am letzten Gerät gesteckt. Siehe Abb. links.

c) Startadresse des DMX-Projektors auswählen

Jedes Gerät muss eine separate DMX-Startadresse haben wenn ein DMX-Signal verwendet wird, damit das richtige Gerät auf die richtigen Steuersignale reagiert. Diese digitale Startadresse ist die Kanalnummer, ab der das Gerät die Signale der DMX-Steuerung empfängt.
Sie können dieselbe Startadresse für eine ganze Gruppe von Geräten verwenden oder eine individuelle Startadresse für jedes Gerät eingeben.
Wenn alle Geräte dieselbe Adresse haben, werden alle Einheiten das Steuersignal auf einem spezifischen Kanal empfangen. Mit anderen Worten: wenn Sie die Einstellungen für 1 Kanal verändern, ändern sich die Einstellungen aller Geräte. Definieren Sie mehrere Adressen, so funktionieren alle Geräte unabhängig voneinander. Mit anderen Worten: wenn Sie die Einstellungen für 1 Kanal verändern, werden nur die Einstellungen von diesem Gerät geändert.
Im Falle des 3-Kanal **VDP150BR3**, werden Sie die Startadresse der ersten Einheit auf 1, der zweiten Einheit auf 4 (1 + 3), der dritten Einheit auf 7 (4 + 3), und so weiter einstellen müssen.
Die LED blinkt wenn es ein DMX-Signal gibt und erlischt wenn es kein DMX-Eingangssignal gibt.

Das Gerät wird die momentane DMX-Startadresse zeigen, sobald Sie es einschalten. Die Startadresse kann mit den YES und NO-Tasten geändert werden. Bestätigen Sie mit die ENTER-Taste; das Display wird "PASS" zeigen wenn Ihre Einstellungen akzeptiert sind. Andere Funktionen können auch mit den F-DOWN und F-UP-Tasten gewählt werden. Ändern Sie die Werte für diese Funktionen mit YES (+) und NO (-) und bestätigen Sie mit ENTER.

Die folgenden Funktionen sind verfügbar:

Funktion	entsprechende Taste
F1	Schwenk
F2	Neige
F3	Setup
F4	musikgesteuert
F4	automatisches Programm
F5	Master – Slave Funktion
F6	keine Funktion
F7	Display ↑/Display ↓

Kanal	Beschreibung	von	zu	Funktion
1	Gobo/Farbe/Strobokanal	0	5	geschlossene Blende
1	Gobo/Farbe/Strobokanal	6	39	Strobo-Effekt (slow → fast)
1	Gobo/Farbe/Strobokanal	40	40	geöffnete Blende
1	Gobo/Farbe/Strobokanal	41	46	Gobo 1
1	Gobo/Farbe/Strobokanal	47	52	Gobo 2
1	Gobo/Farbe/Strobokanal	53	58	Gobo 3
1	Gobo/Farbe/Strobokanal	59	64	Gobo 4
1	Gobo/Farbe/Strobokanal	65	70	Gobo 5
1	Gobo/Farbe/Strobokanal	71	76	Gobo 6
1	Gobo/Farbe/Strobokanal	77	82	Gobo 7

1	Gobo/Farbe/Strobokanal	83	88	Gobo 8
1	Gobo/Farbe/Strobokanal	89	94	Gobo 9
1	Gobo/Farbe/Strobokanal	95	100	Gobo 10
1	Gobo/Farbe/Strobokanal	101	106	Gobo 11
1	Gobo/Farbe/Strobokanal	107	112	Gobo 12
1	Gobo/Farbe/Strobokanal	113	118	Gobo 13
1	Gobo/Farbe/Strobokanal	119	124	geöffnete Blende
1	Gobo/Farbe/Strobokanal	125	130	Gobo 1 shake
1	Gobo/Farbe/Strobokanal	131	136	Gobo 2 shake
1	Gobo/Farbe/Strobokanal	137	142	Gobo 3 shake
1	Gobo/Farbe/Strobokanal	143	148	Gobo 4 shake
1	Gobo/Farbe/Strobokanal	149	154	Gobo 5 shake
1	Gobo/Farbe/Strobokanal	155	160	Gobo 6 shake
1	Gobo/Farbe/Strobokanal	161	166	Gobo 7 shake
1	Gobo/Farbe/Strobokanal	167	172	Gobo 8 shake
1	Gobo/Farbe/Strobokanal	173	178	Gobo 9 shake
1	Gobo/Farbe/Strobokanal	179	184	Gobo 10 shake
1	Gobo/Farbe/Strobokanal	185	190	Gobo 11 shake
1	Gobo/Farbe/Strobokanal	191	196	Gobo 12 shake
1	Gobo/Farbe/Strobokanal	197	202	Gobo 13 shake
1	Gobo/Farbe/Strobokanal	203	213	geöffnete Blende
1	Gobo/Farbe/Strobokanal	214	225	musikgesteuerter Gobowechsel
1	Gobo/Farbe/Strobokanal	226	255	Regenbogeneffekt (langsam → schnell)
2	Schwenk	0	255	8 Bit
3	Rotation	0	255	8 Bit

DMX-gesteuerter Betrieb : verschiedene Einheiten können zum synchronen Betrieb 'verkettet' werden.
musikgesteuerter Betrieb : verschiedene Einheiten können in einer Master-Slave-Konfiguration 'verkettet' werden. Verbinden Sie den Ausgang des Master-Gerätes mit dem Eingang des ersten Slave-Gerätes und verbinden Sie den Ausgang des ersten Slave-Gerätes mit dem Eingang des zweiten Slave-Gerätes usw. Jetzt können Sie Funktion 4 (musikgesteuert) oder Funktion 5 (automatisches Programm) auf der Master-Einheit verwenden um Master- und Slave-Einheiten zu synchronisieren. Im musikgesteuerten Modus (F4), wird die LED neben dem Display des Master-Gerätes im Takt der Musik blinken während die LEDs auf dem Slave-Gerät ununterbrochen brennen.

6. Reinigung und Wartung

1. Alle verwendeten Schrauben müssen fest angespannt werden und dürfen keine Rostspuren zeigen.
2. Das Gehäuse, die Linsen, die Montagebügel und der Montageort (z.B. Decke oder Gebinde) dürfen nicht angepasst werden, z.B. bohren Sie keine zusätzlichen Löcher in Montagebügel, verändern Sie die Anschlüsse nicht, usw
3. Die mechanisch bewegenden Teile dürfen keinen Verschleiß aufweisen.
4. Sorgen Sie dafür, dass die Netzkabel nicht beschädigt werden. Lassen Sie das Gerät von einer Fachkraft installieren.
5. Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes, fusselfreies Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel.
6. Außer Lampen gibt es keine zu wartenden Teile. (siehe "**4. Installation** " auf Seite 23-24).
7. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.

7. Technische Daten

Spannungsversorgung	maximal 230V AC, 50Hz
Stromverbrauch	maximal 200W
Sicherung	F 3A, 250V AC (5x20mm) (Artikelnummer **FF3**)
Abmessungen	450 x 190 x 190mm
Gesamtgewicht	4.3kg
Lampe	1 x 15V / 150W, EFR GZ6.35 (Artikelnummer **LAMP150/15** (PHILIPS) oder **LAMP150/15E**)
Max. Umgebungstemperatur T_a	45°C
Isolationswiderstand	2Mohm

Alle Änderungen vorbehalten.